

brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 600 AF / TL 1200 AF

- DE
- GB
- FR
- NL
- IT
- SE
- ES
- PL
- CZ
- HU
- TR
- FI
- GR
- RU
- PT
- EE
- SK
- SI
- LT
- LV

Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Handleiding

Manuale di istruzioni Bruksanvisning Manual de instrucciones

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

Használati útmutató

Kullanım talimatı

Käyttöohje

Οδηγίες χρήσης

Руководство по эксплуатации

Manual de instruções

Kasutusjuhend

Návod na používanie

Navodilo za uporabo

Ekspluatavimo instrukcija

Lietošanas instrukcija

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe nicht bei Beschädigungen.
- Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur eine geprüfte USB-Quelle.

INBETRIEBNAHME:

- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- 2 mögliche Bedienungsmodi
 - Schalter (1) drücken: 100% - aus - 40% - aus - 10% - aus - S05 - aus
 - Soft-Touch Funktion durch antippen des Schalters: 100% (drücken) - 40% - 10% - S05 - aus (drücken).
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige (5): rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:

- ① Ein-/Ausschalter
- ③ Aufladebuchse
- ⑤ Ladeanzeige (Rot/Grün)
- ② Schalterendstück
- ④ Verschlusskappe
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB-Ladekabel

LADEN:

Schalterendstück (2) abschrauben. Laden Sie ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel (7) auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung: Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (7) – Aufladebuchse (3). Schalterendstück (2) zuschrauben. Bitte beachten Sie, dass das Produkt nur IP67 (staub- und wasserdicht) ist, wenn der Akku korrekt eingesetzt ist. Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP67 (staub- und wasserdicht).

AKKU AUSTAUSCHEN:

Schalterendstück (2) abschrauben, Verschlusskappe (4) aufschrauben, Akku entnehmen und ersetzen, Verschlusskappe (4) zuschrauben, Schalterendstück zuschrauben. Ersatzakkus (TL 600 AF) sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl (siehe Adresse) unter der Art.-Nr. 0293135 erhältlich. Ersatzakkus (TL 1200 AF) sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl (siehe Adresse) unter der Art.-Nr. 0293143 erhältlich.

TECHNISCHE DATEN:

Typenbezeichnung	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED:	CREE-LED	CREE-LED
Akku:	KBT 18650 dual pole Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 dual pole Li-Ion 3,7 V/4,0 Ah
USB-Ladeeingang:	5 V/1 A (Micro-USB)	5 V/2 A (Micro-USB)
Ladedauer:	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Schutzart:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperaturbereich:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the torch if it is damaged.
- Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use a certified USB source to charge the batteries.

OPERATION:

- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- 2 possible modes of operation
 - Push the switch (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - S05 - off
 - Soft-touch function by tipping the switch: 100% (push) - 40% - 10% - S05 - off (push).
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator (5): red during charging, green when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:

- ① On/Off switch
- ③ Charger socket
- ⑤ Charging indicator (Red/Green)
- ② Switch end piece
- ④ Sealing cap
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB charging cable

CHARGING:

Screwing off the switch end piece (2). Only charge your battery using a USB charging cable (7). Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage: Connection: USB source – USB charging cable (7) – charging socket (3). Screwing the switch end piece (2) down. Please note that the product is only IP67-compliant (dust-tight and protected against temporary immersion in water) if the battery has been correctly inserted. During the charging process, the product is not IP67-compliant (dust-tight and protected against temporary immersion in water).

BATTERY EXCHANGE:

Unscrew switch end piece (2), screw off end cap (4), remove and replace battery, screw on end cap (4), screw on switch end piece.

Replacement batteries (TL 600 AF) can be purchased from Hugo Brennenstuhl (see address) under the art. no. 0293135. Replacement batteries (TL 1200 AF) can be purchased from Hugo Brennenstuhl (see address) under the art. no. 0293143.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Type description	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED:	CREE-LED	CREE-LED
Battery:	KBT 18650 dual pole Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 dual pole Li-Ion 3,7 V/4,0 Ah
USB charging input:	5 V/1 A (Micro-USB)	5 V/2 A (Micro-USB)
Charging time:	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Protection class:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperature range:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is stored at the manufacturer's.



Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.

Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQs area on our homepage www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez jamais la lampe de poche si elle est endommagée.
- Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

MISE EN SERVICE :

- Veuillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- 2 modes d'éclairage possibles
 - Appuyer sur l'interrupteur (1) : 100 % - arrêt - 40 % - arrêt - 10 % - arrêt - S05 - arrêt
 - Foncton « soft touch » en activant le bouton-poussoir : 100 % (appuyer) - 40 % - 10 % - S05 - arrêt (appuyer).
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Témoin de charge (5) : rouge lors du chargement, vert lorsque la batterie est à pleine charge.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :

- ① Interrupteur à pression marche/arrêt
- ③ Prise pour le chargeur
- ⑤ Témoin de charge (rouge/vert)
- ② Culot
- ④ Capuchon de protection
- ⑥ Fokus
- ⑦ Câble de raccordement USB

CHARGEMENT :

Dévisser l'embout du bouton-poussoir (2). Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB (7). Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple chargeur ou ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum : Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (7) – Prise-chargeur (3). Réviser l'embout avec le bouton-poussoir (2). Veuillez noter que le produit est de type IP67 (résistant à la poussière et étanche) uniquement si la batterie est correctement insérée. Le produit n'est pas de type IP67 (résistant à la poussière et étanche) pendant le processus de chargement.

POUR REMPLACER LA BATTERIE :

Dévisser l'embout du bouton-poussoir (2), dévisser le capuchon de protection (4), retirer et remplacer la batterie, visser le capuchon de protection (4), visser l'embout du bouton-poussoir. Des batteries (TL 600 AF) de remplacement sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl (voir adresse), sous la référence 0293135. Des batteries (TL 1200 AF) de remplacement sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl (voir adresse), sous la référence 0293143.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Désignation de type	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED :	CREE-LED	CREE-LED
Batterie :	KBT 18650 « Dual » pôles 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 « Dual » pôles 3,7 V/4,0 Ah
Entrée de charge USB :	5 V/1 A (Micro-USB)	5 V/2 A (Micro-USB)
Durée de chargement :	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Type de protection :	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Plages de température :	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.



Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères !

Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

NL Handleiding

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES:

- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp niet met beschadigingen.
- Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik alleen een geteste USB-bron om de batterij op te laden.

INGEBRUIKSTELLING:

- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- 2 mogelijke bedieningsmodi
 - schakelaar (1) indrukken: 100% - uit - 40% - uit - 10% - uit - S05 - uit
 - soft-touchfunctie door schakelaar aan te raken: 100% (drukken) - 40% - 10% - S05 - uit (drukken).
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Laadindicator (5): rood tijdens het opladen, groen tijdens als de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:

- ① Aan/uit-schakelaar
- ③ Laadgang
- ⑤ Laadindicator (rood/groen)
- ② Schakelaardekseel
- ④ Afdichtingskap
- ⑥ Zoom
- ⑦ USB-oplaadkabel

LADEN:

Eindstuk schakelaar (2) afschroeven. Gebruik alleen een USB-oplaadkabel (7) om uw batterij op te laden. Gebruik alleen een geteste USB-voedingsbron (bv. lader, computer) met een uitgangsspanning van maximaal 5 V: Aansluiting: USB-bron – USB-oplaadkabel (7) – oplaadbus (3). Eindstuk van de schakelaar (2) vastschroeven. Houd er rekening mee dat het product slechts IP67 is (stof- en waterdicht) wanneer de accu correct geplaatst is. Het product is tijdens het laden niet IP67 (stof- en waterdicht).

BATTERIJ VERVERGEN:

Eindstuk schakelaar (2) losschroeven, afdichtingskap (4) vastschroeven, accu verwijderen en vervangen, afdichtingskap (4) vastschroeven, eindstuk schakelaar vastschroeven. Vervangbatterijen (TL 600 AF) zijn bij de firma Hugo Brennenstuhl (zie adres) onder het artikelnr. 0293135 verkrijgbaar. Vervangbatterijen (TL 1200 AF) zijn bij de firma Hugo Brennenstuhl (zie adres) onder het artikelnr. 0293143 verkrijgbaar.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Naam	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED:	CREE-LED	CREE-LED
Batterij:	KBT 18650 dual pole Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 dual pole Li-Ion 3,7 V/4,0 Ah
USB-ingang voor opladen:	5 V/1 A (micro-USB)	5 V/2 A (micro-USB)
Laadtijd:	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Beschermingsgraad:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponeerd.



Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!

Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.

IT Manuale di istruzioni

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare la torcia tascabile se danneggiata.
- Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

MESSA IN FUNZIONE:

- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Sono possibili 2 modalità operative
 - Premere l'interruttore (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - S05 - off
 - Funzione soft-touch toccando l'interruttore: 100% (premere) - 40% - 10% - S05 - off (premere).
- La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica (5): rosso durante la carica, verde, quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE:

- ① Interruttore on/off
- ③ Presa di carica
- ⑤ Indicatore di carica (Rosso/Verde)
- ② Interruttore ubicato sulla parte terminale
- ④ Coperchio a vite
- ⑥ Fokus
- ⑦ Cavo di carica USB

PROCESSO DI CARICA:

SVitare l'estremità dell'interruttore (2). Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB (7). Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB (ad esempio caricabatteria, computer) con tensione di uscita max. 5 V: Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (7) – Spina di carica (3). Avvitare l'estremità dell'interruttore (2). Tenere presente che il prodotto è IP67 (a prova di polvere e a tenuta d'acqua), solo se il pacco batteria è inserito correttamente. Il prodotto non è IP67 durante la carica (a prova di polvere e a tenuta d'acqua).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

SVitare l'estremità dell'interruttore (2), avvitare il coperchio (4), rimuovere e sostituire la batteria, avvitare il coperchio (4), avvitare l'estremità dell'interruttore. Le batterie (TL 600 AF) di ricambio si possono acquistare dall'azienda Hugo Brennenstuhl (vedi indirizzo) con il codice articolo 0293135. Le batterie (TL 1200 AF) di ricambio si possono acquistare dall'azienda Hugo Brennenstuhl (vedi indirizzo) con il codice articolo 0293143.

DATI TECNICI:

Denominazione del tipo	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED:	CREE-LED	CREE-LED
Batteria:	KBT 18650 dual pole Li-Ion 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 dual pole Li-Ion 3,7 V/4,0 Ah
Ingresso di ricarica USB:	5 V/1 A (micro-USB)	5 V/2 A (micro-USB)
Durata del processo di carica:	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Tipo di protezione:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Gamma di temperatura:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è depositata presso il fabbricante.



Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio rispettando el rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage www.brennenstuhl.com.

SE Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:

- Läs nog igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan vid skador.
- Vid skada kontakta d u en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfara!
- Använd endast en godkänd USB-källa för att ladda batteriet.

DRIFTSTÄRT:

- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen.
- Två möjliga driftsätt
 - Tryck på brytaren (1): 100% - av - 40% - av - 10% - av - S05 - av
 - Soft-Touch-funktion genom att man klickar på brytaren: 100% (tryckning) - 40% - 10% - S05 - av (tryckning).
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddningsindikering (5): rött vid laddning, grönt, när batteriet är laddat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månad.

ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:

- ① Strömbrytare
- ③ Laddningskontakt
- ⑤ Laddningsindikering (rött/grönt)
- ② Ändbrytare
- ④ Skyddskåpa
- ⑥ Fokus
- ⑦ USB-laddningskabel

LADDA:

Skruva av brytarens (2) ändstycke. Ladda endast batteriet via en USB-laddningskabel (7). Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utspänning: Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel (7) – laddningsdator (3). Skruva tillbaka brytarens (2) ändstycke. Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP67 (damm- och vattentät). Observera att produkten endast uppfyller kraven enligt IP67 (damm- och vattentät) när batteriet är korrekt insatt. Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP67 (damm- och vattentät).

BYTA BATTERI:

Skruva av brytarens ändstycke (2), skruva på skyddskåpan (4), ta ut batteriet och byt ut det, skruva tillbaka skyddskåpan (4), skruva tillbaka brytarens ändstycke. Reservbatterier (TL 600 AF) går att beställa från Hugo Brennenstuhl (se adress) på artikelnr 0293135. Reservbatterier (TL 1200 AF) går att beställa från Hugo Brennenstuhl (se adress) på artikelnr 0293143.

TEKNISKA DATA:

Typbeteckning	TL 600 AF	TL 1200 AF
LED:	CREE-LED	CREE-LED
Batteri:	KBT 18650 dual pole litiumjon 3,7 V/2,6 Ah	KBT 26650 dual pole litiumjon 3,7 V/4,0 Ah
USB-laddningsingång:	5 V/1 A (Micro USB)	5 V/2 A (Micro USB)
Laddningstid:	~ 4,0 h	~ 4,0 h
Skyddstyp:	IP 67/IK 07	IP 67/IK 07
Temperaturområde:	-10°C - +40°C	-10°C - +40°C

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE

Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.



Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållsoporna!

Uttjanta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna en caso de que presente daños.
- Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de suministro USB certificada.
- PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:
 - Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
 - 2 modos de funcionamiento posibles:
 - presionar el interruptor (1): 100% - apagado - 40% - apagado - 10% - apagado - S05 - apagado
 - función de presión suave aplicando una presión suave del interruptor: 100% (presionar) - 40% - 10% - S05 - apagado (presione).
 - La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
 - Indicador de carga (5): rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada.
 - Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:

- ① Interruptor encendido/apagado
- ③ Toma de carga
- ⑤ Indicador de carga (rojo/verde)
- ② Terminal interruptor
- ④ tapa de cierre
- ⑥ Enfoque
- ⑦ Cable de carga USB

CARGAR:

Desatornille el terminal del interruptor (2). Cargue su batería únicamente mediante un cable de carga USB (7). Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V: Conexión: Fuente USB – Cable de carga USB (7) – Toma de carga (3). Atornille el terminal del interruptor (2). Tenga en cuenta que el producto solo responde al estándar IP67 (protección frente al polvo y resistencia al agua

